



Ajuntament de Muntanyola

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONA'T!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills.

Ajuntament de Muntanyola
Casa Consistorial, s/n
08529 Muntanyola
Tel: 93 883 01 86

Horari: de dilluns a divendres de 9.30 h a 14 h i l'últim dissabte de cada mes de 9.00 h a 13 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar la scriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal d'Osona



Per visites al consultori local de Santa Eulàlia de Riuprimer:

- Consultori Santa Eulàlia de Riuprimer
C/ Del Sol, 57
08505 Sant Eulàlia de Riuprimer
Horari: De dilluns a divendres (matí o tarda, consultar horari)

Per tramitació ,visites i demanar hora:

- CAP El Remei
C/ Passatge Pla del Remei 10-12
08500 Vic
Tel. 93 883 34 43
Horari: de dilluns a divendres de 8 h a 21 h i dissabtes de 8 h a 15 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de les 21 hores a les 8 h

Documentació necessària :

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Volant d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que es aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Escola Bressol "El Follet del Bosc" (de 4 mesos a 3 anys)
C/ dels Esports s/n
08529 Muntanyola
Tel. 93 813 60 89
- Escola Muntanyola (de 3 a 12 anys)
C/ Dels Esports s/n
08529 Muntanyola
Tel. 93 813 60 91



Ajuntament de Muntanyola

- SES Gurb (de 12 a 16 anys)
C/ Olivera s/n
08503 Gurb
Tel. 93 889 75 72

Documentació necessària:

DNI / NIE /Passaport dels pares

- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11(cal concertar cita prèvia.)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General dels Treballadors.
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre

Consell Comarcal  d'Osona

immigració.

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Mancomunitat La Plana / Servei de Promoció Econòmica
Sector % Quadros/n
08519 Malla
Tel. 93 812 54 45
Horari: De dilluns a divendres de 9 a 14 h i dilluns i dimecres de 16 a 19 h
- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h.

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà,30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Muntanyola / Serveis Socials
Tel. 93 812 54 45 (cal concertar cita prèvia)



Ajuntament de Muntanyola

9. BUSCA UN HABITATGE!

A la comarca hi ha diferents serveis que et poden ajudar a buscar un habitatge:

- Mancomunitat la Plana (servei pels municipis de la Mancomunitat)
Borsa Jove d'Habitatge
Sector del Quadre s/n
08519 Malla
Tel. 93 812 41 67 (cal concertar cita prèvia)
Horari: Dilluns i divendres de 8.30 h a 13.30 h
- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona (servei d'abast comarcal)
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- Punt Jove Local Polivalent
C/ Serrarrica, s/n
08529 Muntanyola
Tel. 93 813 61 51

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C/ Molí de Saborit, 5-7
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18h
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos

Consell Comarcal d'Osona



08500 Vic

Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 i de 15 h a 18 h

Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- Fira de l'arbre: Mes de març
- Festa en honor a Sant Isidre: 15 de maig
- Festa major de Sant Quirze i Santa Julita: 16 de juny

13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Ambulància: 061
- Renfe (General): 902 240 202



Ajuntament de Muntanyola



- Companyia de busos Sagalés (Informació): 902 12 00 14 (Línia Muntanyola - Santa Eulàlia- La Guixa- Vic)
- Mossos d'esquadra: 112
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Muntanyola

Consell Comarcal d'Osona



دليل الاستقبال المحلي

العنوان ووقت العمل

Per visites al consultori local de Santa Eulàlia de Riuprimer:

- Consultori Santa Eulàlia de Riuprimer
C/ Del Sol, 57
08505 Sant Eulàlia de Riuprimer
Horari: De dilluns a divendres (matí o tarda, consultar horari)

Per tramitació ,visites i demanar hora:

- CAP El Remei
C/ Passatge Pla del Remei 10-12
08500 Vic
Tel. 93 883 34 43

ساعات العمل :

من الاثنين حتى الجمعة من الساعة 8 صباحا الى 21 مساء
السبت 8 صباحا حتى 15 مساء

في نهاية الأسبوع أو أثناء الإغلاق من س 21 إلى س 8 إتصلو بالرقم الإستعجالي التالي 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف
-شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4.تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لاكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر و مسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Escola Bressol “ El Follet del Bosc” (de 4 mesos a 3 anys)
C/ dels Esports s/n
08505 Muntanyola
Tel. 93 813 60 91
- Escola Muntanyola (de 3 a 12 anys)
C/ Dels Esports s/n
08505 Muntanyola

ÀRAB

1.شهادة السكنى
إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح للسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.
العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Muntanyola
Casa Consistorial, s/n
08505 Muntanyola
Tel: 93 883 01 86

ساعات العمل :

من الاثنين الى الجمعة من الساعة 9.30 صباحا حتى 14 مساء
السبت الأخير من كل شهر من الساعة 9:30 إلى الساعة 13 مساءساعات

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

-بالنسبة للمواطنين الأوربيون يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية
-بالنسبة للمواطنين الغير الأوربيون يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر
-بالنسبة للأطفال دون سن 14 سنة يجب أن يحضروا الحالة المدنية أو البطاقة الشخصية
-رخصة الإقامة.

إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء ثم توصيل الضوء الماء والغاز بإسم الكارئ

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحابية للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكتلاني

هذه اللقاءات والاجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا
نخبركم عن طريق الهاتف بالنسبة للزيارة الترحابية

3.الحصول على بطاقتك الصحية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

ÀRAB



Ajuntament de Muntanyola

Consell Comarcal d'Osona



Tel. 93 813 60 91

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية
العنوان ووقت العمل

- Servei de Promoció Econòmica d'Osona Sud- Alt Congost
C/ Nou 11
08540 Centelles
Tel. 93 881 12 57 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

ساعات العمل :

من الاثنين الى الجمعة 8:15 مساءً إلى 13.30

7. تعليم اللغة الكatalانية

اللغة الكatalانية كلغة رسمية لكطلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج ومعرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة
العنوان والوقت

- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. لتحسين حالتك الاجتماعية والاقتصادية

إذا كنت تريد أن تحصل على معلومات التي من أجلها تحسن وضعيتك الاجتماعية والاقتصادية عليك بالالتحاق بالمكاتب التالية

العنوان والوقت

- Ajuntament de Muntanyola / Serveis Socials
Tel. 93 812 54 45 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

- SES Gurb (de 12 a 16 anys)
C/ Olivera s/n
08503 Gurb
Tel. 93 889 75 72

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
-بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليكم إحضار شهادة طبية من طرف طبيكم المحلي
-البطاقة الصحية المحلية الشخصية

5. هين وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطي فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة والعمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11 Tel. (يستحسن طلب الساعة من قبل)

ساعات العمل:

الأربعاء من س 18 إلى س 20

- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General de Treballadors.
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
C/e: integra@ccosona.cat



Ajuntament de Muntanyola

المعلومات يمكن لكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كتلونيا 012 ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14 و من الإثنين إلى الخميس من س 15 إلى س 18

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 13 و من 15 إلى 18

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
 - Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
 - Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
 - Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
 - Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
 - Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
 - African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
 - Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
 - Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
 - Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
 - Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
 - Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
 - Associació social i cultural de la India: 653 046 077
 - Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024

Consell Comarcal d'Osona



9. كيف تبحث عن السكني

الخدمات المتعلقة بالسكني التي تقدم من طرف مُنْكَمَيْتَتْ لَبْلَنْ؛ سوف تجد معلومات حول الكراء أو الشراء وذلك في البلديات المحلية كما في كَمْرُك العنوان والوقت

- Mancomunitat la Plana (servei pels municipis de la Mancomunitat)
Borsa Jove d'Habitatge
Sector "El Quadro" s/n
08519 Malla
Tel. 93 812 41 67 (يُسْتَحْسَنُ طلب الساعة للزيارة من قبل)

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 8:30 إلى س 13:30

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona (servei d'abast comarcal)
c/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14

يستحسن طلب الساعة من قبل

10 مركز معلومات للشباب

خدمات المعلومات والمشورة للشبابي للعمل الشبابي؛ التعليم؛ السكن وفرص العمل وما إلى غير ذلك

- Punt Jove " Local Polivalent "
C/ Serrarrica, s/n
08505 Muntanyola
Tel. 93 813 61 51

11. جمعية للمساعدة في لاكَمْرُك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62



Ajuntament de Muntanyola

Consell Comarcal d'Osona



12. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

في حالة ما إذا إحتجت الأرقام الهاتفية للنقل العام أو الإستعجالية

- الصيدلية 938820059
- المستشفى العام بيبك 938891111
- سيارة الإسعاف 061
- 112 رجال المطافئ
- Mossos d'Esquadra:
- Renfe (General): 902 240 202
- Renfe (Balenyà): 93 889 81 74
- الشرطة المحلية 639382323
- Taxi Parramon: 608 499 999
- - المستعجلات 112
- - الخدمات العامة للمواطنين من جنيرلاتا دكطلونيا 012